

Request for issue USD Time Deposit Konooz

طلب إنشاء ودائع كنوز بالدولار الأمريكي

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
TD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account (s)he must fulfill standing order request and bear related charges and commissions.	حساب إضافة عائد الودائع يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب عليه استيفاء تعليمات مستديمة بذلك مع تحمل مصاريف وعمولات تلك التعليمات .
Minimum TD amount applied (according to TD duration).	يتم الالتزام بفترة الحد الأدنى لربط الوديعة (وفقا للمدة).
Interest calculation starts from the second working day after the deposit creation date.	يبدأ حساب العائد اعتبارا من ثاني يوم عمل من تاريخ ربط الوديعة.
Deposit is available for Non-Individual and Individual customers.	الودائع متاحة للعملاء الشخصيات الاعتبارية و الأفراد الطبيعيين.
Konooz time deposit is not redeemable before 3 Months from issuance date.	لا يجوز استرداد قيمة الوديعة كنوز قبل مرور ٣ شهور من تاريخ إنشائها .
The deposit decrease in not applicable nor partial liquidation.	الوديعة لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئيا.
In case the bank is unable to create the required deposit for reasons beyond its control, the customer will be notified by telephone or in writing.	في حالة عدم تمكن البنك من ربط الوديعة المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونيا أو كتابيا.
In case customer wish to change TD instructions, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the TD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type.	في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة بالوديعة يجب أن يبلغ البنك كتابيا قبل ٤٨ ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة أو العائد طبقا لنوع التعديل المطلوب.
Interest calculated on the actual number of year days.	يحتسب العائد على أساس عدد الأيام الفعلي للسنة.
The customer agrees to accept the Bank's right to disclose his data and to submit the documents related to such deposits to any entity if required or when taking legal action against the customer.	يقر العميل بالموافقة على أحقية البنك بالكشف على البيانات الخاصة به و تقديم المستندات الخاصة بهذه الودائع لأي جهة اذا تطلب منه ذلك أو عند اتخاذ الإجراءات القانونية تجاه العميل.
The pledged/blocked TD shall be renewed with the effective interest rate on renewal date until the relevant facility / loan is repaid. And in case of unavailability of the TD product, the customer authorizing the bank to issue new product at that time.	يتم تجديد الودائع التي عليها تحفظ لصالح البنك بالسعر المعلن في تاريخ التجديد لحين سداد التسهيل / التمويل ذو الصلة، وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يفوض البنك في إنشاء منتج آخر وقت التجديد.
Customer can borrow against TDs with same currency after 3 months from the issuance date of the TD with amount up to 70% from the TD according to bank's Credit Policies.	يمكن للعميل الاقتراض بضمان الودائع بنفس العملة بعد مرور ٣ شهور على الوديعة بنسبة تصل إلى 70% من مبلغ الوديعة وطبقا للسياسة الائتمانية بالبنك.
The TD is not renewable automatically unless the customer requests to do so, in such case the new TD interest will be according to the applied interest rate at the renewal time.	الوديعة لا تجدد تلقائيا إلا في حالة طلب العميل غير ذلك ويتم التجديد وفقا لسعر العائد المعلن وقت التجديد.
In case of refund / breaking, after passing 3 months from TD issuance date to be made according to the redemption table set by the bank accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the Deposit and to the redemption date.	في حالة الاسترداد/الكسر بعد انتهاء ٣ شهور من تاريخ إنشاء الوديعة يتم وفقا لجدول الاسترداد المحدد من قبل البنك ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الوديعة وحتى تاريخ استرداد الوديعة.
Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\Announcements inside branches\Bank statements\official Letters from the bank\Official Social Media accounts\ Phone Calls.	تطبق الشروط والأحكام والتي قد تتغير وفقا لمطلق تقدير البنك مع إخطاري بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات رسمية من البنك / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) / الاتصال الهاتفي.
If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails.	في حالة وجود خلاف حول تفسير بند من بنود الشروط والأحكام يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعول عليه والواجب التطبيق.

Customer Signature	توقيع العميل
.....

For bank use only:-	للاستخدام الداخلي للبنك:-
<input type="checkbox"/> Signature attested and verified	<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق
<input type="checkbox"/> For Non Individuals; authorized signatory signature verified.	<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية: تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.
اسم مدير خدمه العملاء C.S Head Name	اسم موظف خدمه العملاء C.S Officer Name
التوقيع Signature	التوقيع Signature
رقم الموظف Staff ID	رقم الموظف Staff ID

Request for issue USD Time Deposit Konooz

طلب إنشاء ودائع كنوز بالدولار الأمريكي

خصائص وديعه كنوز بالدولار الأمريكي (Konooz USD TD Features)

Targeted Segments: Individuals and Non-Individuals

الفئات المستهدفة: الأفراد الطبيعيون و الأشخاص الاعتبارية

Currency: USD

العملة: بالدولار الأمريكي

TD's Minimum amount:

الحد الأدنى لإنشاء الوديعة:

The TD's minimum amount and interest calculation are determined according to the TD duration as follows:

يتم تحديد الحد الأدنى لإنشاء وديعه كنوز و احتساب العائد وفقاً لمدة الوديعة كما يلي:

سعر العائد المطبق في حالة الكسر بعد انقضاء Deduction / ثلاث شهور من تاريخ الإنشاء/ انقضاء from Interest Rate in case of redemption after passing 3 months of TD issuance	دورية صرف العائد Interest / payment Frequency	العائد/ Interest	الحد الأدنى لإنشاء الوديعة/ TD's Issuance Minimum	مدة الوديعة/ TD Duration
0.15 %	في نهاية المدة/ At Maturity	1.15 %	50.000 USD	6 أشهر/ 6 Months
0.20 %		1.20 %	80.000 USD	12 شهر/ 12 Months

Product's Terms & Conditions	شروط المنتج
------------------------------	-------------

- The TD should not be redeemed before passing 3 months from issuance date.
- In case of refund / breaking, after passing 3 months from TD issuance date to be made according to the redemption table set by the bank for each Td type accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the Deposit and to the redemption date.
- Customer can borrow against TDs up to 70 % of its value with same currency according to bank's Credit Policies after passing 3 months from issuance date.

1) لا يجوز كسر الوديعة قبل مرور 3 شهور من تاريخ إنشائها

2) في حالة الاسترداد/الكسر بعد انتهاء 3 شهور من تاريخ إنشاء الوديعة يتم وفقاً لجدول الاسترداد المحدد من قبل البنك طبقاً لنوع كل وديعة ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الوديعة وحتى تاريخ استرداد الوديعة.

3) يمكن للعميل الاقتراض بضمان الودائع حتى 70 % من قيمتها بنفس العملة وطبقاً للسياسة الائتمانية بالبنك وذلك بعد مرور 3 شهور من تاريخ الإنشاء.

I acknowledge that I have reviewed and agree on the USD TD product Konooz.

أقر بالاطلاع على خصائص منتج وديعة كنوز بالدولار الأمريكي والموافقة عليها

Customer Name:	اسم العميل:
CIF:	رقم التعريف:
Customer Signature:	توقيع العميل:
.....	

For bank use only:-	للاستخدام الداخلي للبنك:-
<input type="checkbox"/> Signature attested and verified	<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق
<input type="checkbox"/> For Non Individuals; authorized signatory signature verified.	<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية: تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.
C.S Head Name اسم مدير خدمة العملاء	C.S Officer Name اسم موظف خدمة العملاء
Signature التوقيع	Signature التوقيع
Staff ID رقم الموظف	Staff ID رقم الموظف